

7. *вновь призывает* управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории устранить препятствия, сдерживающие возможности экономического развития территории, особенно в отношении коммерческого рыболовства, сельского хозяйства и транспорта;

8. *призывает* управляющую державу в сотрудничестве с местными властями ускорить передачу земли народу территории;

9. *настоятельно призывает* управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории продолжать принимать эффективные меры, обеспечивающие и гарантирующие право народа Гуама на его природные ресурсы и на установление и осуществление контроля над их будущим освоением, и просит управляющую державу принять все необходимые меры для защиты прав собственности народа территории;

10. *отмечает шаги*, предпринятые управляющей державой с целью активизировать усилия по развитию и пропагандированию языка и культуры народа чаморро, который составляет более половины населения территории, и вновь подтверждает важность дальнейших усилий в этой области;

11. *считает*, что вопрос о возможности направления еще одной выездной миссии на Гуам в соответствующее время следует держать в поле зрения;

12. *предлагает* Специальному комитету продолжить изучение этого вопроса на его следующей сессии, включая возможное направление еще одной выездной миссии на Гуам в соответствующее время и в консультации с управляющей державой, и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии доклад по этому вопросу.

86-е пленарное заседание,
7 декабря 1983 года

38/43. Вопрос о Бермудских островах

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Бермудских островах,

изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам⁹,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся Бермудских островов,

принимая во внимание заявление представителя управляющей державы, касающееся территории¹⁰, в котором он указал, что его правительство

во будет в полной мере учитывать пожелания народа Бермудских островов при определении будущего конституционного статуса территории,

сознавая необходимость обеспечения полного и скорейшего осуществления Декларации в отношении этой территории,

с признательностью отмечая постоянное активное участие управляющей державы в работе Специального комитета в отношении Бермудских островов, которое содействует более компетентному изучению положения в территории, с тем чтобы ускорить процесс деколонизации в целях полного осуществления Декларации,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся военных баз и сооружений в колониальных и несамоуправляющихся территориях,

отмечая, что экономика территории по-прежнему основывается на доходе, получаемом от туризма и регистрации иностранных компаний, что ведет к большой зависимости от таких видов деятельности,

сознавая особые обстоятельства, связанные с географическим положением и экономическими условиями территории, и принимая во внимание необходимость диверсификации и дальнейшего укрепления ее экономики в качестве первоочередной задачи для содействия экономической стабильности,

памятуя, что выездные миссии Организации Объединенных Наций служат эффективным средством оценки положения в малых территориях,

1. *утверждает* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящуюся к Бермудским островам¹¹;

2. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа Бермудских островов на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

3. *вновь подтверждает* мнение о том, что такие факторы, как размер территории, географическое положение, численность населения и ограниченность природных ресурсов, ни в коей мере не должны задерживать скорейшее осуществление народом территории его неотъемлемого права на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, которая полностью применима к Бермудским островам;

4. *настоятельно призывает* управляющую державу продолжать, принимая во внимание свободно выраженные волю и пожелания народа Бермуд-

⁹ Там же, главы III — V и XIX.

¹⁰ Там же, тридцать восьмая сессия, Четвертый комитет, 11-е заседание, пункты 9 — 16.

¹¹ Там же, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 23 (A/38/23), глава XIX.

ских островов, принимать все необходимые меры для обеспечения полного и скорейшего осуществления резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

5. *вновь подтверждает*, что управляющая держава обязана создать в этой территории такие условия, которые позволят народу Бермудских островов свободно и без вмешательства осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, и в этой связи вновь подтверждает важное значение более широкого ознакомления населения Бермудских островов с возможностями, имеющимися у него при осуществлении этого права;

6. *вновь подтверждает*, что в конечном итоге право решать вопрос о своем будущем политическом статусе согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и Декларации, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, принадлежит самому народу Бермудских островов;

7. *отмечает*, что в территории в феврале 1983 года были проведены всеобщие выборы, и с интересом отмечает также, что правительство территории заявило о своем намерении возобновить обсуждение «Белой книги 1979 года по вопросу о независимости» и содействовать проведению среди общественности дискуссий о будущем статусе Бермудских островов;

8. *вновь подтверждает* настоятельную необходимость укрепления национального единства и национальной целостности и отмечает такие принимаемые местными властями меры, как создание учреждения в целях предотвращения дискриминации среди населения территории на основе расовой, религиозной, социальной или политической принадлежности;

9. *вновь подтверждает* свою решительную убежденность в том, что управляющая держава должна обеспечить, чтобы военные базы и сооружения не препятствовали осуществлению народом территории своего права на самоопределение и независимость в соответствии с целями и принципами Устава, и настоятельно призывает управляющую державу принять все необходимые меры для полного соблюдения соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся военных баз и сооружений в колонизальных и самоуправляющихся территориях;

10. *вновь настоятельно призывает* управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории продолжать принимать все эффективные меры, гарантирующие право народа Бермудских островов владеть и распоряжаться своими природными ресурсами, а также устанавливать контроль над их будущим освоением;

11. *настоятельно призывает* управляющую державу в консультации с правительством Бермудских островов прилагать все усилия для диверсификации экономики Бермудских островов,

включая активизацию усилий по содействию развитию сельского хозяйства и рыболовства и сектора обрабатывающей промышленности в интересах народа территории;

12. *приветствует* ту роль, которую играет Программа развития Организации Объединенных Наций в оказании помощи сельскому хозяйству, лесному хозяйству и рыбному промыслу в территории, и настоятельно призывает специализированные учреждения и все другие организации системы Организации Объединенных Наций продолжать уделять особое внимание удовлетворению потребностей Бермудских островов в области развития;

13. *вновь призывает* управляющую державу в сотрудничестве с местными властями продолжать ускоренными темпами процесс «бермудизации» в территории и в этой связи настоятельно призывает уделять особое внимание более широкой передаче государственных функций жителям островов;

14. *призывает* правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии принять в соответствующее время в территории выездную миссию;

15. *предлагает* Специальному комитету продолжить изучение этого вопроса на его следующей сессии, включая возможное направление выездной миссии на Бермудские острова в соответствующее время и в консультации с управляющей державой, и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии доклад по этому вопросу.

86-е пленарное заседание,
7 декабря 1983 года

38/44. Вопрос о Британских Виргинских островах

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Британских Виргинских островах,

изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам¹²,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся Британских Виргинских островов;

принимая во внимание заявление представителя управляющей державы, касающееся территории¹⁰, в котором он указал, что его правительство будет в полной мере учитывать пожелания наро-

¹² Там же, главы III и XX.